

考試科目：語文

系所名稱：海洋文化研究所碩士班不分組

1.答案以橫式由左至右書寫。2.請依題號順序作答。

第一部份：中文

閱讀下列文學作品後，回答 1、2 的問題。

- 1、請分別鑑賞三部作品的內容。(30%)
- 2、請綜合比較三部作品的異同。(20%)

東臨碣石，以觀滄海。水何澹澹，山島竦峙。樹木叢生，百草豐茂。
秋風蕭瑟，洪波湧起。日月之行，若出其中；星漢燦爛，若出其裏。
幸甚至哉！歌以詠志。(曹操〈觀滄海〉)

美百川之獨宗，壯滄海之威神。經扶桑而遐逝，跨天崖而託身。驚濤暴駭，騰踊澎湃。鏗訇隱鄰，湧沸凌邁。于是龜鼉漸離，泛濫淫遊。鴻鸞孔鵠，哀鳴相求。揚鱗濯翼，載沈載浮。仰唳芳芝，俛漱清流。巨魚橫奔，厥勢吞舟。爾乃釣大貝，採明珠，搴懸黎，收武夫。窺大麓之潛林，覩搖木之羅生。上蹇產以交錯，下來風之泠泠。振綠葉以葳蕤，吐芬葩而揚榮。(曹丕〈滄海賦〉)

遠遊臨四海，俯仰觀洪波。大魚若曲陵，承浪相經過。靈鼈戴方丈，神嶽儼嵯峨。仙人翔其隅，玉女戲其阿。瓊蕊可療飢，仰首吸朝霞。崑崙本吾宅，中州非我家。將歸謁東父，一舉超流沙。鼓翼舞時風，長嘯激清歌。金石固易敝，日月同光華。齊年與天地，萬乘安足多。(曹植〈遠遊篇〉)

第二部份：英文

- 1.此為題目卷，答案請書寫在答案卷上。
- 2.答案以橫式由左至右書寫。
- 3.請依題號順序作答。

Vocabulary and Reading Comprehension .(50 points 、 50%)

1. Read this paragraph and answer the following questions.(25 points 、 25%)

“Despite of the benefits (1) of this trade, there was much about Macao(澳門) that made the people of Guangdong(廣東) uneasy. Any Chinese who went there found the streets full of strange-looking people of all types and colors, European Portuguese and slaves and mestizos from all around the Indian Ocean. The alien (2) architecture, the religious (3) processions, the ringing of the church bells all told him he wasn't in China. The streets were unsafe at night and sometimes in broad daylight. Elsewhere in Guangdong, the presence of Catholic (4) converts in many localities probably aroused antagonism (5), which in turn affected attitudes toward Macao.”

{Cited from John E. Wills, Jr., “Maritime Europe and the Ming,” *China and Maritime Europe, 1500-1800: Trade, Settlement, Diplomacy, and Missions* (Cambridge: Cambridge University Press, 2011), p44}

A. Explain the underlined words in Chinese (10 points)

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____
- (5) _____

B. Summarize the above paragraph in Chinese (15 points)

(Summary) _____

2. Read this paragraph and answer the following questions.(25 points - 25%)

“The camphor(樟腦) trade of Formosa (1).- The Chinese Commissioner of Customs at Tamsui(淡水), in Formosa, in his last report states that the camphor trade of the island fell far short of what was expected. Camphor is gathered in the interior (2) by Government employees....The work of collecting is done partly by civilians (3) and partly by soldiers, and without military protection to the workmen from the attacks of the savages (4) little collecting could be done in the wilder and more productive regions. Hence, when the soldiers have to be drawn away on more pressing duties, the work amongst the camphor trees is stopped....It is also said that since the trade became a Government monopoly (5) camphor has gained in purity....”

{Cited from “The Camphor Trade Of Formosa,” *The Times*, Aug 2, 1889.}

A. Explain the underlined words (phrases) in Chinese (10 points)

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____
- (5) _____

B. Summarize the above paragraph in Chinese (15 points)

(Summary) _____

